

DIN EN 1725



ICS 97.140

Ersatz für
DIN EN 1725:1998-02

**Möbel –
Betten –
Anforderungen an Sicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit;
Deutsche Fassung EN 1725:2023**

Furniture –
Beds –
Requirements for safety, strength and durability;
German version EN 1725:2023

Meubles –
Lits –
Exigences de sécurité, solité et durabilité;
Version allemande EN 1725:2023

Gesamtumfang 30 Seiten

DIN-Normenausschuss Holzwirtschaft und Möbel (NHM)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 1725:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 207 „Möbel“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI (Italien) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 042-05-14 AA „Betten und Matratzen, SpA CEN/TC 207/WG 1, ISO/TC 136/WG 4“ im DIN-Normenausschuss Holzwirtschaft und Möbel (NHM).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 19833:2018 siehe DIN ISO 19833:2021-06

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1725:1998-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) horizontales Prüfverfahren ergänzt;
- b) Prüfverfahren zur Bestimmung der Dauerhaltbarkeit von elektrisch betriebenen Bettmechanismen hinzugefügt;
- c) normative Verweisung auf die Prüfverfahren nach ISO 19833:2018 aufgenommen;
- d) Einführung von Anforderungen für Gästebetten;
- e) Einführung einer Anforderung für den Nicht-Wohnbereich;
- f) Einführung einer Gebrauchsanleitung;
- g) Anforderungen an Festigkeit und Dauerhaltbarkeit ergänzt;
- h) Gefährdungen durch Verfangen ergänzt;
- i) redaktionelle Überarbeitung des Dokuments.

Frühere Ausgaben

DIN EN 1725: 1998-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 19833:2021-06, *Möbel — Betten — Prüfverfahren zur Bestimmung der Standsicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit (ISO 19833:2018)*

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Möbel —
Betten —
Anforderungen an Sicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit

Furniture —
Beds —
Requirements for safety, strength and durability

Meubles —
Lits —
Exigences de sécurité, solidité et durabilité

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 22. Oktober 2023 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Prüfverfahren und Grenزابweichungen	6
4.1 Allgemeines	6
4.2 Reihenfolge der Prüfungen	7
4.3 Grenزابweichungen	7
5 Prüfeinrichtung	7
5.1 Prüfmatratze für Erwachsene	7
5.2 Prüfattrappe	7
6 Sicherheitstechnische Anforderungen	10
6.1 Allgemeine Anforderungen	10
6.2 Löcher in rohrförmigen oder starren Bauteilen	10
6.3 Scher- und Quetschstellen	10
6.3.1 Allgemeines	10
6.3.2 Scher- und Quetschstellen beim Aufbauen und Zusammenlegen	10
6.3.3 Scher- und Quetschstellen unter dem Einfluss kraftbetriebener Mechanismen	10
6.3.4 Scher- und Quetschstellen während des Gebrauchs	11
6.4 Gefährdungen durch Verfangen	11
6.4.1 Allgemeines	11
6.4.2 Anforderungen	11
6.4.3 Prüfverfahren	12
6.5 Dauerhaltbarkeit elektrisch angetriebener Mechanismen des Bettes	13
6.5.1 Anforderung	13
6.5.2 Funktionelle Beurteilung	13
6.5.3 Prüfverfahren	13
6.6 Standsicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit	13
6.6.1 Allgemeines	13
6.6.2 Anforderungen an die Standsicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit	17
7 Benutzerinformationen	18
8 Prüfbericht	18
Anhang A (normativ) Prüfverfahren für Fingerfangstellen sowie Scher- und Quetschstellen	19
A.1 Fingerfangstellen	19
A.1.1 Prüfgeräte — Fingerschablone mit halbkugelförmigem Ende und Prüfschablone zur Beurteilung von Formen	19
A.1.2 Prüfverfahren	20
A.2 Scher- und Quetschstellen	23
A.2.1 Prüfeinrichtung — Prüfsonde	23
A.2.2 Prüfverfahren — Scher- und Quetschstellen, die unter dem Einfluss kraftbetriebener Mechanismen entstehen	23
A.2.3 Prüfverfahren — Scher- und Quetschstellen, die während des üblichen Gebrauchs entstehen	24
Anhang B (informativ) Begründung	25
B.1 Allgemeines	25
B.2 Gefährdungen durch Verfangen	25
B.3 Dauerhaltbarkeit elektrisch angetriebener Mechanismen des Bettes	25
Literaturhinweise	26

Bilder

Bild 1 — Prüfattrappe 9

Bild 2 — Beispiele für die Messung von Handgriffen, Schnüren oder ähnlichen Teilen 12

Bild A.1 — Fingerschablone mit halbkugelförmigem Ende 19

Bild A.2 — Prüfschablone zur Beurteilung von Formen (Draufsicht, Seitenansicht, Querschnitt) . 20

Bild A.3 — Beispielhafte Darstellungen der Beurteilung von Formen 21

Bild A.4 — Beispiele für Gefährdungen 22

Bild A.5 — Fingerschablone mit halbkugelförmigem Ende (8 mm, 18 mm oder 25 mm) 23

Tabellen

Tabelle 1 — Verteilung der Masse der Prüfattrappensegmente 8

Tabelle 2 — Prüfverfahren und Prüffolgen 14

Tabelle A.1 — Ablauf 1 22

Tabelle A.2 — Ablauf 2 24

Tabelle A.3 — Ablauf 3 24

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 1725:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 207 „Möbel“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2024, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2024 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1725:1998.

Im Vergleich zur Vorgängerausgabe EN 1725:1998 wurden folgende technische Änderungen vorgenommen:

- Ergänzung von horizontalen Prüfverfahren;
- Ergänzung eines Prüfverfahrens für die Dauerhaltbarkeit elektrisch angetriebener Mechanismen von Betten;
- Verweisung auf die Prüfverfahren nach ISO 19833:2018;
- Aufnahme von Anforderungen für Gästebetten;
- Aufnahme von Anforderungen für den Gebrauch im Nicht-Wohnbereich;
- Aufnahme von Benutzerinformationen;
- Ergänzung von Anforderungen an die Festigkeit und Dauerhaltbarkeit;
- Ergänzung von Gefährdungen durch Verfangen.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Anforderungen bezüglich der Sicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit für alle Arten gebrauchsfertiger Betten, die von Erwachsenen im Wohnbereich und im Nicht-Wohnbereich genutzt werden, einschließlich ihrer Bauteile wie Bettgestelle, Bettböden, Matratzen und Matratzenauflagen (wenn sie eine Einheit mit der Matratze bilden), und wenn sie mit dem Bettboden, Matratzen und Matratzenauflagen geliefert werden, fest.

Die Prüfungen sind auf die Benutzung durch Personen mit einem Körpergewicht bis zu 110 kg ausgelegt.

Mit Ausnahme der Schlaffunktionen ist dieses Dokument nicht für Klappbetten anwendbar.

Es ist nicht für Etagenbetten, Hochbetten und medizinisch genutzte Betten, für die gesonderte Normen gelten, sowie für Wasser- und Luftbetten anwendbar.

Zusätzliche Anforderungen können auf Betten mit zusätzlichen Funktionen wie etwa Stauraum, Schlafsofas und wandelbare Liegesofas anwendbar sein.

Die Prüfung der Dauerhaltbarkeit, 6.6.1, Prüfung 11, ist nur für elektrisch angetriebene Betten anwendbar.

Es enthält keine Anforderungen an die Alterungsbeständigkeit, Materialermüdung, Entflammbarkeit und elektrische Sicherheit.

Anhang A (normativ) legt Prüfverfahren für Fingerfangstellen fest.

Anhang B (informativ) enthält eine Begründung.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1728:2012,¹ *Möbel — Sitzmöbel — Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit*

EN 13759:2012, *Möbel — Funktionsmechaniken für Sitzmöbel und Liegesofas — Prüfverfahren*

EN ISO 2439, *Weich-elastische polymere Schaumstoffe — Bestimmung der Härte (Eindruckverfahren)* (ISO 2439)

ISO 19833:2018, *Furniture — Beds — Test methods for the determination of stability, strength and durability*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <https://www.electropedia.org/>

¹ Korrigiert durch EN 1728:2012/AC:2013.